



DeepL

Subscribe to DeepL Pro to translate larger documents  
Visit [www.DeepL.com/pro](http://www.DeepL.com/pro) for more information.

# ENTRE/MATIC



## Ditec FACIL

### Avtomatizacija krilnih vrat

IP2132EN  
Tehnični priročnik

[www.entrematic.com](http://www.entrematic.com)

# Indeks

Zadeva		Stran
1.	Splošni varnostni ukrepi	25
	Splošni varnostni ukrepi za uporabnika	26
2.	Izjava o vključitvi delno dokončanih strojev	27
2.1	Direktiva o strojih	27
3.	Tehnične specifikacije	28
3.1	Navodila za uporabo	28
4.	Standardna namestitvev	29
5.	Dimenzije	30
6.	Namestitvev	31
6.1	Predhodni pregledi	31
6.2	Pritrditev nosilca	32
6.3	Vgradnja motorja z zobato prestavo	33
6.4	Namestitvev in nastavitvev končnega stikala	34
7.	Električne povezave	35
8.	Načrt rednega vzdrževanja	36
	Navodila za uporabo	37
	Navodila za ročno sproščanje	39

## Naslov



Ta simbol označuje navodila ali opombe glede varnosti, ki jim je treba posvetiti posebno pozornost.



Ta simbol označuje koristne informacije za pravilno delovanje izdelka.

# 1. Splošni varnostni ukrepi



Neupoštevanje informacij iz tega priročnika lahko povzroči telesne poškodbe ali poškodbe naprave.

Ta navodila shranite za prihodnje sklicevanje.

Ta priročnik za namestitev je namenjen samo usposobljenemu osebju.

Namestitev, električne priključke in nastavitve mora opraviti usposobljena oseba v skladu z dobrimi delovnimi metodami in v skladu z veljavnimi predpisi. Pred namestitvijo izdelka natančno preberite navodila.

Slaba namestitev je lahko nevarna.



Embalazažnih materialov (plastike, polistirena itd.) ne smete odvreči v okolje ali jih pustiti v dosegu otrok, saj so potencialni vir nevarnosti.

Pred namestitvijo izdelka se prepričajte, da je v brezhibnem stanju.

Izdelka ne nameščajte na eksplozivnih območjih in v eksplozivnih atmosferah: prisotnost vnetljivih plinov ali hlapov predstavlja resno varnostno tveganje.

Pred namestitvijo motorne naprave opravite vse potrebne konstrukcijske spremembe, da ustvarite varnostni odmik in zaščitite ali izolirate vsa območja drobljenja, striženja, ujemanja in splošne nevarnosti.

Prepričajte se, da obstoječa struktura ustreza standardom glede trdnosti in stabilnosti. Proizvajalec naprave za motorizacijo ni odgovoren za neupoštevanje dobrih delovnih metod pri gradnji okvirjev za motorizacijo ali za morebitne deformacije med uporabo.

Varnostne naprave (fotocelice, varnostni robovi, zaustavitve v sili itd.) je treba namestiti ob upoštevanju: veljavnih zakonov in direktiv, dobrih delovnih metod, prostorov za namestitev, logike delovanja sistema in sil, ki jih razvijajo motorizirana vrata ali vrata.

Varnostne naprave morajo ščititi motorizirana vrata ali vrata pred stiskanjem, rezanjem, ujetjem in splošno nevarnimi območji.

Prikažite znake za označevanje nevarnih območij, ki jih zahteva zakonodaja.

Na vsaki vgradnji morajo biti vidno navedeni podatki, ki označujejo motorizirana vrata ali vrata. Po potrebi priključite motorizirana vrata na učinkovit ozemljitveni sistem, ki je v skladu z veljavnimi varnostnimi standardi.



Med nameščanjem, vzdrževanjem in popravili pred odpiranjem pokrova za dostop do električnih delov odklopite napajanje.

Zaščitno ohišje za avtomatiko lahko odstrani le usposobljeno osebje.

Z elektronskimi deli je treba ravnati z ozemljenimi antistatičnimi prevodnimi rokami. Proizvajalec motorizacije zavrača vso odgovornost, če so vgrajeni sestavni deli, ki niso združljivi z varnim in pravilnim delovanjem.

Za popravilo ali zamenjavo izdelkov uporabljajte samo originalne nadomestne dele.



Monter mora zagotoviti vse informacije o samodejnem, ročnem in zasilnem delovanju motoriziranih vrat ali vrat ter uporabniku posredovati navodila za uporabo.

navodila.

## Splošni varnostni ukrepi za uporabnika



Ti varnostni ukrepi so sestavni in bistveni del izdelka in jih je treba zagotoviti uporabniku.

Pozorno jih preberite, saj vsebujejo pomembne informacije o varni namestitvi, uporabi in vzdrževanju.

Ta navodila je treba shraniti in jih posredovati vsem morebitnim prihodnjim uporabnikom sistema.

Ta izdelek se sme uporabljati samo za posebne namene, za katere je bil zasnovan.

Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in zato nevarno. Proizvajalec ne more biti odgovoren za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne, nepravilne ali nerazumne uporabe.

Ne delajte v bližini tečajev ali premikajočih se mehanskih delov. Ne vstopajte v območje delovanja motoriziranih vrat ali vrat, ko se premikajo.

Ne ovirajte gibanja motoriziranih vrat ali vrat, saj lahko pride do nevarnih situacij.

Motorizirana vrata lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so ustrezno nadzorovane ali so bile poučene o varni uporabi naprave in ustreznih nevarnostih.

Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo in se ne zadržujejo v območju delovanja motoriziranih vrat ali vrat.

Daljinske upravljalnike in/ali druge naprave za upravljanje hranite zunaj dosega otrok, da se prepreči nenamerno aktiviranje motoriziranih vrat ali vrat.

V primeru napake ali okvare izdelka izklopite stikalo za napajanje. Ne poskušajte popravljati ali posegati neposredno in se obrnite le na usposobljeno osebje.

Neupoštevanje zgornjih navodil lahko povzroči nevarne razmere.

Vsako popravilo ali tehnični poseg mora opraviti usposobljeno osebje.

Otroci ne smejo opravljati čistilnih in vzdrževalnih del, če niso pod nadzorom.

Da bi zagotovili učinkovito in pravilno delovanje sistema, je treba upoštevati navodila proizvajalca in rutinsko vzdrževanje motoriziranih vrat opravljati le usposobljeno osebje. Na spletni strani

Priporočamo zlasti redne preglede, da preverite, ali varnostne naprave pravilno delujejo.

Vsa namestitvena, vzdrževalna in popravljalna dela morajo biti dokumentirana in na voljo uporabniku.

Vratna krila zaklenite in sprostite le, če je motor izklopljen.



Ne vstopajte v območje delovanja krila.

Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme morajo uporabniki izdelek odpeljati v posebne "centre za recikliranje", ki jih zagotavljajo občinski organi.

## 2. Izjava o vključitvi delno izdelanega stroja

(Direktiva 2006/42/ES, Priloga II-B)

Proizvajalec Entrematic Group AB s sedežem v Lodjursgatan 10, SE-261 44 Landskrona, Švedska, izjavlja, da je avtomatizacija Ditec FACIL za krilna vrata:

- je zasnovan tako, da se namesti na ročna vrata in tvori stroj v skladu z Direktivo 2006/42/ES. Proizvajalec motoriziranih vrat mora pred prvim zagonom stroja izjaviti skladnost z Direktivo 2006/42/ES (Priloga II-A);
- izpolnjuje veljavne bistvene varnostne zahteve iz poglavja 1 Priloge I k Direktivi 2006/42/ES;
- je v skladu z Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti;
- je v skladu z Direktivo o nizki napetosti 2014/35/EU;
- je v skladu z Direktivo 2014/53/EU o zmanjševanju porabe energije;
- tehnična dokumentacija je v skladu s Prilogo VII-B k Direktivi 2006/42/ES;
- tehnično dokumentacijo upravlja tehnična pisarna podjetja Entrematic Italija (s sedežem na Largo U. Boccioni 1 - 21040 Origgio (VA) - ITALIJA) in je na voljo na zahtevo po elektronski pošti na naslovu ditec@entrematic.com ;
- na podlagi ustrežno utemeljene zahteve se pristojnim nacionalnim organom izda kopija tehnične dokumentacije.

Landskrona,01-07-2016

Matteo Fini  
Predsednik




### 2.1 Direktiva o strojih

V skladu z Direktivo o strojih (2006/42/ES) ima monter, ki motorizira vrata ali vrata, enake obveznosti kot proizvajalec strojev in mora:

- pripraviti tehnični list, ki mora vsebovati dokumente iz Priloge V k Direktivi o strojih; (tehnični list je treba hraniti in dati na voljo pristojnim nacionalnim organom vsaj deset let od datuma izdelave motoriziranih vrat ali vrat);
- sestaviti ES-izjavo o skladnosti v skladu s Prilogo II-A Direktive o strojih in jo dostaviti stranki;
- pritrčiti oznako ES na motorizirana vrata v skladu s točko 1.7.3 Priloge I k Direktivi o strojih.

IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

### 3. Tehnični podatki

	FACIL3H	FACIL3EH
<b>Napajanje</b>	24 V $\overline{-}$	230 V $\sim$ 50/60 Hz
<b>Absorpcija</b>	6 A	0,6 A
<b>Navorni moment</b>	200 Nm	200 Nm
<b>Čas odprtja</b>	12 $\div$ 32 s / 90°	12 $\div$ 32 s / 90°
<b>Največja odprtina</b>	110°	110°
<b>Razred storitev</b>	3 - POGOSTO	3 - POGOSTO
<b>Prekinitev</b>	S2 = 30 min S3 = 50 %	S2 = 30 min S3 = 50 %
<b>Temperatura</b>	-20° C / +55° C -35° C / +55° C z omogočenim NIO	-20° C / +55° C -35° C / +55° C z omogočenim NIO
<b>Stopnja zaščite</b>	IP54	IP54
<b>Nadzorna plošča</b>	LCU40H ali v povezavi s FACIL3EH	LCU30H vključeno
<b>Aplikacije</b> m = širina lista kg = teža lista   Mejne dimenzije   Priporočene dimenzije		

#### 3.1 Navodila za uporabo

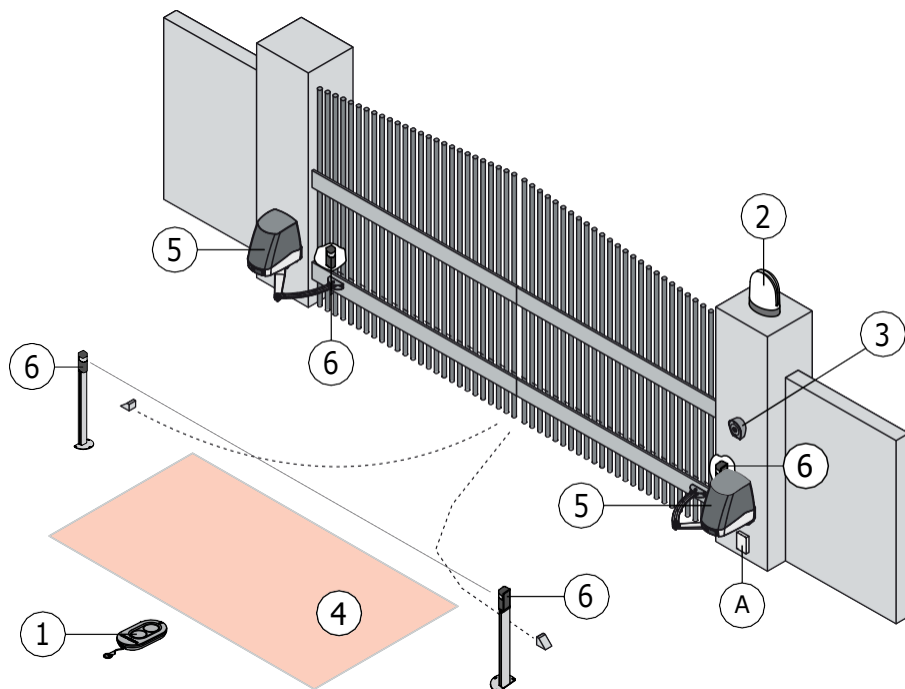
**Razred storitev:** (najmanj 30 ciklov na dan 10 let ali 60 ciklov na dan 5 let).


**Uporaba:** (Za dostope z vozili ali pešce do mestnih hiš ali manjših stanovanjskih hiš s pogosto uporabo).

- Značilnosti delovanja se nanašajo na priporočeno maso (približno 2/3 največje dovoljene mase). Če se dostop uporablja pri največji dovoljeni teži, je treba pričakovati zmanjšanje zmogljivosti.
- Razred uporabe, čas delovanja in število zaporednih ciklov so zgolj okvirni, saj so bili statistično določeni v povprečnih pogojih delovanja in zato niso nujno uporabni za posebne pogoje uporabe. V danih časovnih obdobjih bodo značilnosti delovanja izdelka takšne, da ne bodo zahtevale posebnega vzdrževanja.
- Na dejanske značilnosti delovanja vsakega avtomatskega dostopa lahko vplivajo neodvisne spremenljivke, kot so trenje, uravnoteženje in okoljski dejavniki, ki lahko bistveno spremenijo značilnosti delovanja avtomatskega dostopa ali skrajšajo njegovo življenjsko dobo ali njegovih delov (vključno s samimi avtomatskimi napravami). Pri postavitvi je treba ustrezno upoštevati posebne lokalne pogoje in ustrezno prilagoditi namestitev, da se zagotovita največja trajnost in nemoteno delovanje.

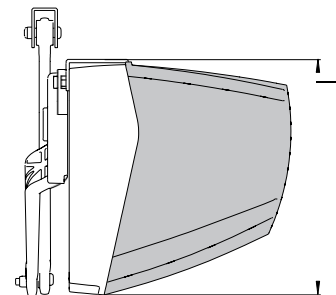
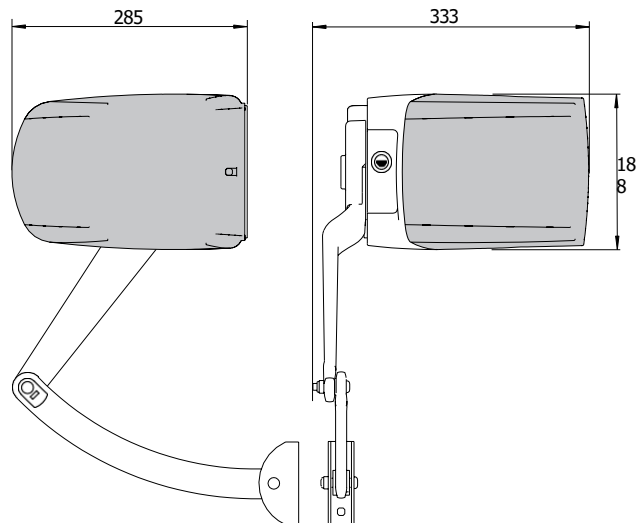
IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

## 4. Standardna namestitvev



Ref.	Koda	Opis
1	ZEN2 / ZEN4 ZEN2C / ZEN4C	Oddajnik
2	FL24	Utripajoča luč
3	XEL5 GOL4M	Izbirnik tipk Kodificirano prek tipkovnice za radijski nadzor
4	LAB9	Naprava za odkrivanje magnetnih zank za nadzor prometa
5	FACIL3H FACIL3EH	Zobniški motor Vgrajen zobniški motor in nadzorna plošča
6	LIN2 XEL2 LAB4	Fotocelice Fotocelice IP55
A		Blok priključkov (ni priložen). Napajanje priključite na odobreno omnipolarno stikalo z razdaljo odpiranja kontaktov vsaj 3 mm (ni priloženo). Priključek na električno omrežje mora biti izveden prek neodvisnega kanala, ki je ločen od priključkov na komandne in varnostne naprave.

IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14



## 5. Dimensij e



## 6. Namestititev

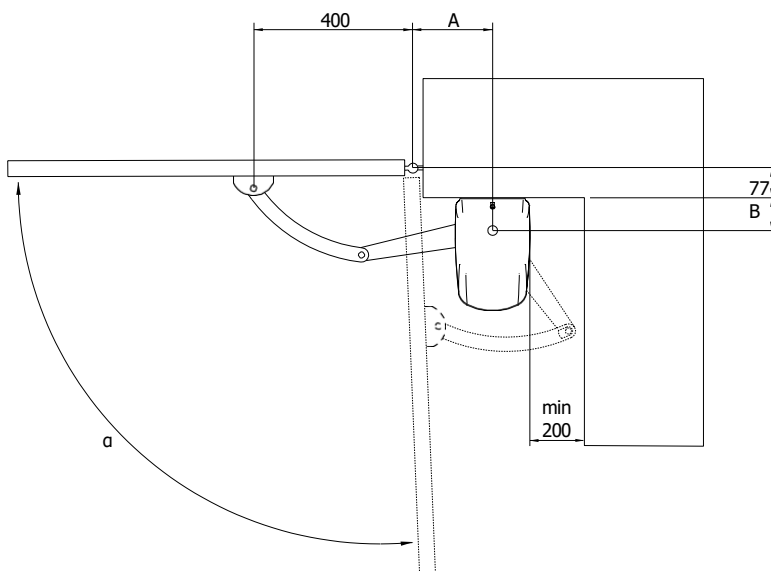
Navedene lastnosti delovanja in zmogljivosti je mogoče zagotoviti le z uporabo dodatkov in varnostnih naprav DITEC Entrematic.

Če ni navedeno drugače, so vse meritve izražene v mm.

### 6.1 Predhodni pregledi

Preverite, ali je konstrukcija dovolj robustna in ali so tečaji pravilno namazani. Zagotovite zaustavitev odpiranja in zapiranja.

Preverite meritve za namestitev

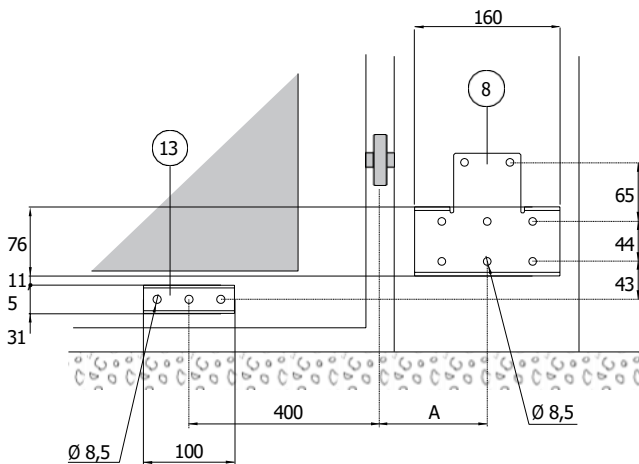


<b>a</b>		<b>A (mm)</b>								
		<b>120</b>	<b>130</b>	<b>140</b>	<b>150</b>	<b>160</b>	<b>170</b>	<b>180</b>	<b>190</b>	<b>200</b>
<b>B (mm)</b>	<b>0</b>	90°	90°	95°	95°	100°	100°	105°	105°	110°
	<b>50</b>	90°	90°	95°	95°	95°	95°	95°	95°	95°
	<b>100</b>	90°	90°	90°	90°	90°	90°	90°	90°	/
	<b>150</b>	90°	90°	90°	90°	90°	90°	90°	/	/
	<b>200</b>	90°	90°	90°	90°	90°	/	/	/	/

IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

## 6.2 Pritrditev nosilca

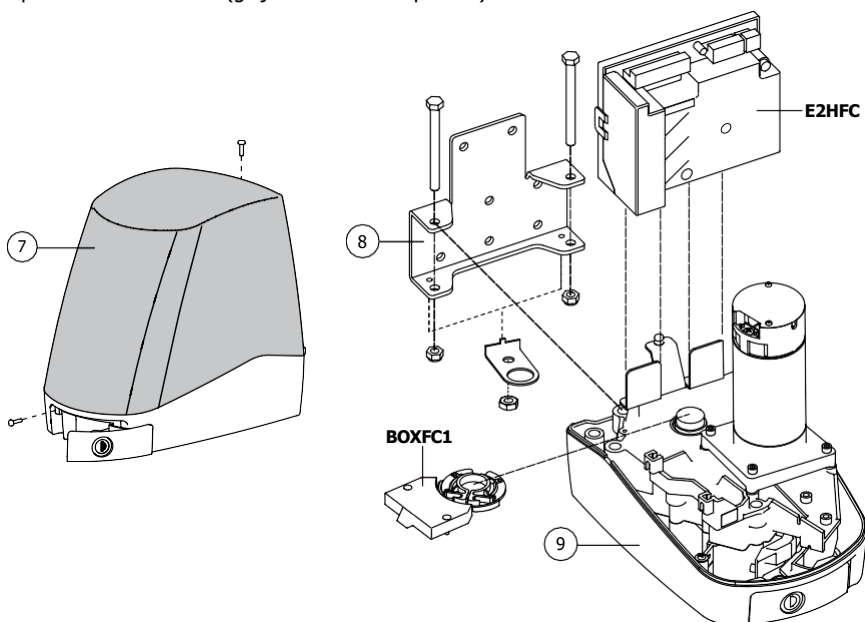
- Pritrdilno ploščo [8] varno pritrdite na steber vrat, nosilec roke [13] pa na krilo, kot je prikazano na sliki.



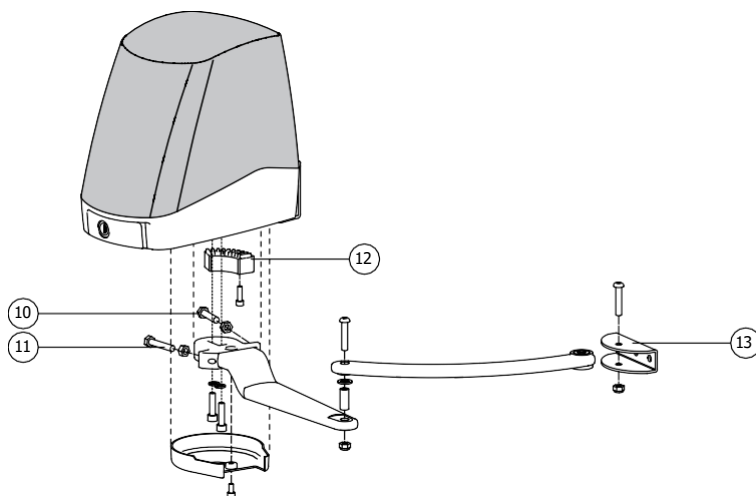
IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

## 6.3 Namestitev zobniškega motorja

- Odstranite pokrov [7] in pritrdite elektromotor [9] na pritrdilno ploščo [8], kot je prikazano na sliki.
- Sprostite elektromotor (glejte navodila za uporabo).



- Pritrdite gibljive roke in nosilec za roke [13], kot je prikazano na sliki.
- Zglobe rok je treba namazati, vijake pa dovolj zategniti, da ne ovirajo gibanja rok.
- Po potrebi nastavite vijaka [10] in [11] na omejevalniku [12], ki postavlja krilo v zaprti in odprti položaj.



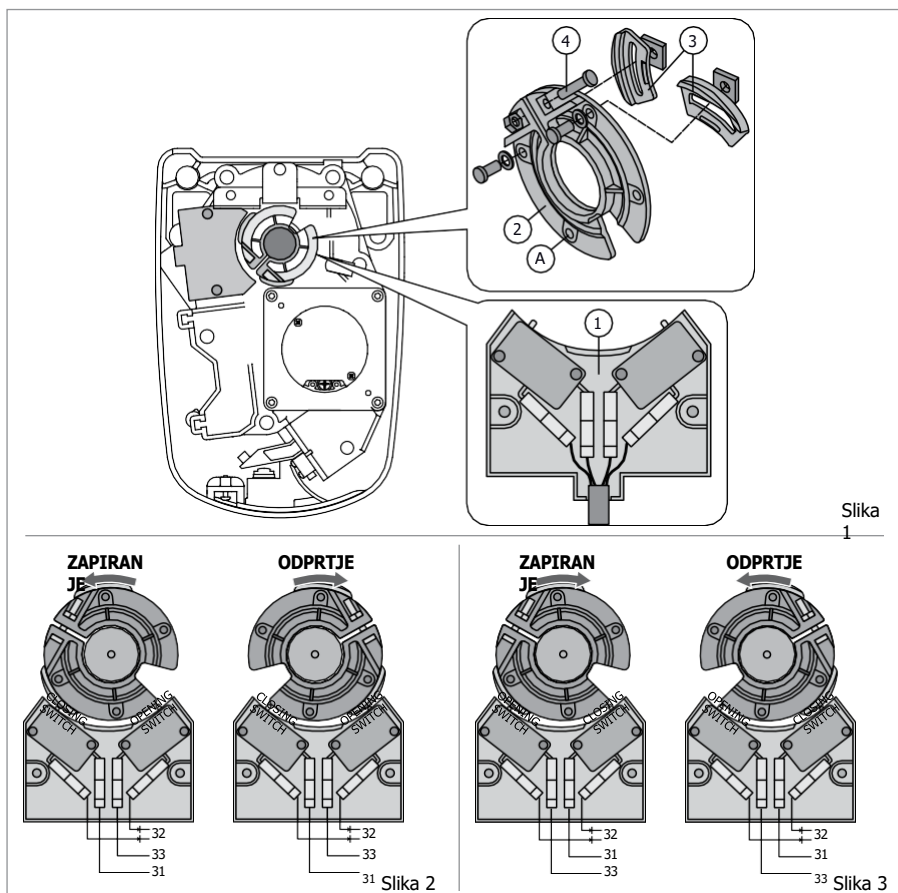
IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

## 6.4 Namestitev in nastavitev končnega stikala (neobvezno)

- Priključite žične sponke končnih stikal na mikrospojke. Žice končnih stikal lepo razporedite v škatli za mikrospojke [1] in žico napeljite ven skozi ustrezno odprtino.
- Namestite obe odmični gredi [3] na odmični obroč, ne da bi zategnili vijake.
- Na pogonsko gred namestite odmični obroč in privijte vijak [4], ne da bi ga zategnili.
- Pritrdite škatlo z mikrospojkami [1] na motor z zobato prestavo.
- (Slika 2-3) Ko so vrata zaprta, ročno zavrtite odmični obroč [2], tako da se zapiralno mikrostikalo pritisne navzdol, odpiralno mikrostikalo pa sprostí. Vačni obroček v tem položaju trdno pritrdite z vijakom [4].

**OPOZORILO:** preverite, ali je med gonilnim motorjem in odmičnim mehanizmom končnega stikala vsaj 1 mm vrzeli.

- (Slika 2-3) Ko so vrata odprta, preverite, ali je mikro stikalo za odpiranje pritisnjeno navzdol. **OPOMBA:** če mikro stikalo za odpiranje ni pritisnjeno navzdol, premaknite odmično ploščico v luknjo [A].
  - Po končani nastavitvi zategnite vijake odmične gredi.
  - Končna stikala priključite, kot je prikazano na sliki 2 (za motorje, ki se odpirajo v smeri urinega kazalca) ali na sliki 3 (za motorje, ki se odpirajo v nasprotni smeri urinega kazalca).
- OPOMBA:** za priklučitev upoštevajte navodila iz priročnika za uporabo nadzorne plošče VIVAH.



IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

## 7. Električne povezave




Opomba: električne povezave in zagon elektromotorjev FACIL so prikazani v priročnikih za namestitvev nadzornih plošč LCU30H in LCU40H.



Pred priključitvijo napajalnika se prepričajte, da se podatki na ploščici ujemajo s podatki na omrežnem napajalniku.

Na omrežno napajanje je treba namestiti omnipolarno odklopno stikalo z razdaljo odpiranja kontaktov najmanj 3 mm.

Preverite, ali je pred električnim sistemom nameščen ustrezen odklopnik preostalega toka in nadtokovna zaščita.

Uporabite električni kabel tipa H05RN-F 3G1,5 in ga priključite na sponke L (rjava), N (modra),  (rumena/zelena) v avtomatiki.

Kabel pritrdite s posebno kabelsko sponko in odstranite plašč le na mestu, kjer je sponka. Priključek na električno omrežje (v delu zunaj avtomatike) se izvede na neodvisnem kanalu, ločenem od kanala s priključki na krmilne in varnostne naprave.

Kanal mora skozi odprtine na osnovni plošči prodreti v avtomatizacijo za najmanj 50 mm.

Prepričajte se, da ni ostrih robov, ki bi lahko poškodovali napajalni kabel.

Prepričajte se, da so žice omrežnega napajanja (230 V) in žice dodatne opreme (24 V) ločene.

Kabli morajo biti dvojno izolirani. Odstranite njihove ovoje v bližini relativnih priključnih terminalov in jih pritrdite s kabelskimi sponkami (niso priložene).

## 8. Načrt rednega vzdrževanja

Vsakih 6 mesecev glede na intenzivnost uporabe avtomatike opravite naslednje postopke in preglede.

Brez napajanja 230 V~ in baterij, če so prisotne:

- Očistite in namažite vrtljive čepe in tečaje vrat z nevtralno mastjo.
- Preverite odpornost pritrdilnih točk.
- Preverite vrednost kapacitete kondenzatorja motorja.

Ponovno priključite napajanje 230 V~ in baterije, če so prisotne:

- Preverite nastavitve moči.
- Preverite, ali vsi ukazi in varnostne funkcije delujejo pravilno (fotocelice).
- Preverite, ali sistem za sprostitvev pravilno deluje.
- Če je na voljo nadzorna plošča VIVAH ali E2HFC z baterijskim kompletom, preverite, ali baterije delujejo pravilno (neprekinjeno), tako da izklopite napajanje in izvedete več manevrov. Po izvedbi ponovno vključite napajanje 230 V~.



Opomba: Za rezervne dele glejte cenik rezervnih delov.




Za popravilo ali zamenjavo izdelkov uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

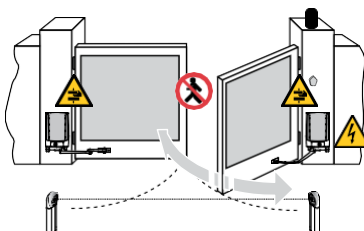
Monter mora zagotoviti vse informacije o samodejnem, ročnem in zasilnem delovanju motoriziranih vrat ali vrat ter uporabniku posredovati navodila za uporabo.

Monter mora pripraviti in hraniti zapisnik o vzdrževanju, v katerem so navedena vsa opravljena redna in izredna vzdrževalna dela.

# Navodila za uporabo

## Splošni varnostni ukrepi za uporabnika

 Ti previdnostni ukrepi so sestavni in bistveni del izdelka in ga je treba zagotoviti uporabniku. Pozorno jih preberite, saj vsebujejo pomembne informacije o varni namestitvi, uporabi in vzdrževanju.



Ta navodila je treba hraniti in posredovana vsem morebitnim prihodnjim uporabnikom sistema. Ta izdelek se sme uporabljati samo za posebne namene, za katere je bil zasnovan. Vsako drugo uporabo je treba obravnavati kot neustrezno in zato nevarno.

Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki bi nastala zaradi neustrezne, nepravilne ali nerazumne uporabe.

Ne delajte v bližini tečajev ali premikajočih se mehanskih delov. Ne vstopajte v območje delovanja motoriziranih vrat ali vrat, ko se premikajo.

Ne ovirajte gibanja motoriziranih vrat ali vrat, saj lahko to povzroči nevarne razmere.

Motorizirana vrata lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so ustrezno nadzorovane ali so bile poučene o varni uporabi naprave in ustreznih nevarnostih.

Otrokom ne dovolite, da se igrajo ali zadržujejo v območju delovanja motoriziranih vrat ali vrat.

Daljinske upravljalnike in/ali druge naprave za upravljanje hranite zunaj dosega otrok, da se prepreči nenamerno aktiviranje motoriziranih vrat ali vrat.

V primeru napake ali okvare izdelka izklopite stikalo za napajanje. Ne poskušajte popravljati ali posegati neposredno in se obrnite le na usposobljeno osebje.

Neupoštevanje zgornjih navodil lahko povzroči nevarne razmere.

Vsako popravilo ali tehnični poseg mora opraviti usposobljeno osebje.



Otroci ne smejo opravljati čistilnih in vzdrževalnih del, če niso pod nadzorom.

Da bi zagotovili učinkovito in pravilno delovanje sistema, je treba upoštevati navodila proizvajalca in rutinsko vzdrževanje motoriziranih vrat opravljati le usposobljeno osebje. Zlasti je priporočljivo redno preverjanje, da se preveri pravilno delovanje varnostnih naprav.

Vsa namestitvena, vzdrževalna in popravljalna dela morajo biti dokumentirana in na voljo uporabniku.

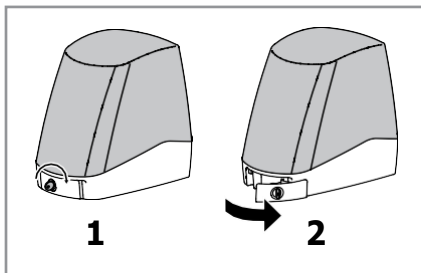
Vratna krila zaklenite in sprostite le, če je motor izklopljen. Ne vstopajte v območje delovanja vratnih kril.



Za pravilno odstranjevanje električne in elektronske opreme morajo uporabniki izdelek odpeljati v posebne "centre za recikliranje", ki jih zagotavljajo občinski organi.



## Navodila za ročno sproščanje



V primeru okvare ali izpada električne energije vstavite ključ, ga zavrtite v smeri urinega kazalca in popolnoma odprite loputo. Ročno odprite vrata.

Za ponovno zaklepanje vrat zaprite loputo, obrnite ključ proti urinemu kazalcu in odstranite ključ.

OPOMBA: za izklop avtomatike je treba odklopiti napajanje in baterije (če so prisotne).

OPOZORILO: ko je loputa zaprta, ključ pa je še vedno v vodoravni legi, je sprožilno mikrostikalo odprto in vsi manevri so onemogočeni.



**OPOZORILO:** blokiranje in sprostitve vratnih kril je treba opraviti, ko je motor v prostem teku.



Za morebitne težave in/ali informacije se obrnite na tehnično službo.

Žig monterja	Operater
	Datum intervencije
	Podpis tehnika
	Podpis stranke

Izvedena intervencija \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Žig monterja	Operater
	Datum intervencije
	Podpis tehnika
	Podpis stranke

Izvedena intervencija \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_



Za morebitne težave in/ali informacije se obrnite na tehnično službo.

Entrematic Group AB  
 Lodjursgatan 10  
 SE-261 44, Landskrona  
 Švedska  
 www.ditecentrematic.com

LO  
 ČI  
 TE  
 IN  
 DO  
 ST  
 AV  
 IT  
 E  
 ST  
 RA  
 NK  
 I.

IP2  
 13  
 2E  
 N  
 20  
 17  
 09  
 14

IP2  
13  
2E  
N -  
20  
17-  
09-  
14

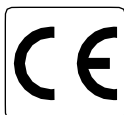
Vse pravice v zvezi s tem gradivom so v izključni lasti družbe Entrematic Group AB.

Čeprav je bila vsebina te publikacije pripravljena z največjo skrbnostjo, družba Entrematic Group AB nikakor ne more biti odgovorna za morebitno škodo, nastalo zaradi napak ali opustitev. Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega obvestila.

Kopiranje, skeniranje in kakršno koli spreminjanje je izrecno prepovedano, razen če to pisno dovoli družba Entrematic Group AB.

---

# ENTRE//MATIC



Entrematic Group AB  
Lodjursgatan 10  
SE-261 44, Landskrona  
Švedska  
[www.entrematic.com](http://www.entrematic.com)

